

<https://www.valterbi.org/cms/spip.php?article676>



Les Rocs du Midi et le paysage industriel de Choindéz

- Val Terbi Randonnée : VTrando - Panneaux d'information -



Date de mise en ligne : jeudi 16 juin 2016

Copyright © Val Terbi | Provalterbi | Valterbi rando - Tous droits réservés

CHOINDEZ ET LA FONDERIE

CHOINDEZ, UN CENTRE DE L'INDUSTRIE SIDÉRURGIQUE SUISSE

Situé dans les gorges entre Delémont et Moutier, Choindez comptait parmi les principaux centres de production de l'industrie sidérurgique suisse; depuis les années 1860, seul Choindez produisait des tuyaux de fonte. Elle est restée l'unique centre de tuyaux en fonte dans notre pays. L'ancien haut fourneau a été remplacé en 1983 par un cubilot à vent chaud.

RÉSUMÉ	KURZFASSUNG	RAICCOÛTCHI (patois jersiais)
L'usine de Choindez se trouve sur les anciennes terres des Princes-Evêques. Dès 1860, s'y établit un centre de l'industrie sidérurgique suisse, qui comprendra l'ajustement, la forge, la fonderie, la centrale électrique, école et usine d'électricité. Diverses pièces de fonte et œuvres d'art, mais surtout des types d'alimentation en eau potable seront de Choindez. Les nombreux ouvriers provenaient de Jura, de Suisse alémanique et de l'étranger. En 1922, plus de 700 ouvriers travaillaient à Choindez, effectif maximum. La rationalisation de la production, les nouvelles techniques et les fluctuations du marché ont ramené ce nombre à 128 en 2000. La production se diversifie : tuyaux, gâches de ferraillage, véhicules électriques. Von Roll Hydro exporte ses produits dans le monde entier.	Die Fabrik von Choindez befindet sich auf dem Areal der alten Schmieden des Fürstbischöf. Ab 1860 hat sich dort eine Industrie, eine Industriestadt in welchen Schmieden, Läden, eine Knechtentisch, eine Elektrizität Zentrale, eine Schule und sogar ein Theater enthalten sind. Verschiedene Gussstücke und Kunstwerke, aber vor allem Röhren für das Trinkwasser kommen aus Choindez. Im 1922 waren mehr als 700 Arbeiter in Choindez beschäftigt. Diese kamen aus dem Jura, der Deutschen Schweiz und aus dem Ausland. Es war die höchste Bevölkerung der Produktion, die neuen Techniken und die Marktschwankungen haben die Zahl der Arbeitenden im Jahr 2000 auf 128 reduziert. Die Produktion hat sich diversifiziert: Röhren, Management von Trinkwasser, Elektrische Fahrzeuge. Von Roll Hydro exportiert seine Produkte in die ganzen Welt.	L'usine de Choindez s'est trouvée sur les vieilles forges des Princes-Evêques. Dès 1860, s'y établit un centre de l'industrie sidérurgique suisse, qui comprendra l'ajustement, la forge, la fonderie, la centrale électrique, école et usine d'électricité. Diverses pièces de fonte et œuvres d'art, mais surtout des types d'alimentation en eau potable seront de Choindez. Tout plein d'ouvriers v'avaient di Jura, di l'Allemagne Suisse et puis d'Étranger. En 1922, plus de 700 ouvriers travaillaient à Choindez, nombre d'après le plus. Les nouvelles techniques et les fluctuations du marché ont ramené ce nombre à 128 en 2000. Lai production s'est diversifiée : tuyaux, gâches di ferraillage des, « véhicules » électriques. Von Roll Hydro exporte ses produits dans l'monde entier. Trad. D. Frand

Écouter le résumé en patois, lu par Denis Frund

Panneau complet, consulter ou télécharger en PDF

<https://www.valterbi.org/cms/local/cache-vignettes/L64xH64/pdf-b8aed.svg>

Situation ; coordonnées GPS

à compléter

